

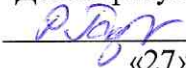
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

КАФЕДРА ЛИНГВОДИДАКТИКИ И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЯ

СОГЛАСОВАНО

на заседании Учебно-методической  
комиссии факультета (института)  
Протокол №4 от «20» апреля 2020 г.

УТВЕРЖДАЮ

Декан факультета (директор)  
 / Газизов Р.А.  
«27» апреля 2020 г.

**ПРОГРАММА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ**

Направление подготовки (Специальность)  
45.05.01 Перевод и переводоведение

Профиль (специализация) подготовки  
Специальный перевод

Программа подготовки  
Специалитет

Квалификация выпускника  
Лингвист-переводчик

Форма обучения  
Очная

Для приема: 2020

Уфа – 2020 г.

Составитель: кандидат филологических наук, доцент Сафина З.М.

Программа утверждена ученым советом факультета / института: протокол №9 от «27» апреля 2020 г.

Декан/ Директор

  
\_\_\_\_\_

/ Газизов Р.А.

Дополнения и изменения, внесенные в образовательную программу, утверждены на заседании ученого совета факультета / института: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ ,  
протокол № \_\_\_\_ от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 202\_ г.

Декан/ Директор

\_\_\_\_\_

/ Ф.И.О./

## Содержание:

1.	Цели государственной итоговой аттестации	4
2.	Место государственной итоговой аттестации в структуре ОП	4
3	Компетентностная характеристика выпускника	4
4	Структура и содержание государственной итоговой аттестации	6
4.1	Формы проведения государственной итоговой аттестации	6
4.2	Программа государственного экзамена	6
4.3	Требования к выпускной квалификационной работе	6
4.4	Подготовка к процедуре защиты выпускной квалификационной работы	15
4.5	Процедура защиты выпускной квалификационной работы	17
5.	Порядок проведения государственной итоговой аттестации	17
6.	Фонд оценочных средств	17
6.1	Перечень компетенций, которыми должны овладеть обучающиеся в результате освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций, а также шкал оценивания	17
6.2	Материалы, необходимые для оценки результатов освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов освоения образовательной программы	29
7.	Материально-техническое и информационное обеспечение государственной итоговой аттестации	33

## 1. Цели государственной итоговой аттестации

Целью государственной итоговой аттестации является установление соответствия уровня подготовки обучающегося, степени сформированности за время обучения общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования.

### 2. Место государственной итоговой аттестации в структуре ООП

Государственная итоговая аттестация, завершающая освоение основных образовательных программ, является обязательной итоговой аттестацией обучающихся. Государственная итоговая аттестация проводится государственными экзаменационными комиссиями в целях определения соответствия результатов освоения обучающимися основных образовательных программ требованиям федерального государственного образовательного стандарта.

### 3. Компетентностная характеристика выпускника по направлению (специальности) подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, профиль Специальный перевод.

Государственная итоговая аттестация призвана определить степень сформированности следующих компетенций выпускников:

#### Общекультурные компетенции (ОК):

способность анализировать социально значимые явления и процессы, в том числе политического и экономического характера, мировоззренческие и философские проблемы, применять основные положения и методы гуманитарных, социальных и экономических наук при решении социальных и профессиональных задач (ОК-1);

способность анализировать основные этапы и закономерности исторического развития России, ее место и роль в современном мире для формирования гражданской позиции и развития патриотизма (ОК-2);

способность использовать основы правовых знаний в различных сферах жизнедеятельности (ОК-3);

способность понимать социальную значимость своей будущей профессии, цели и смысл государственной службы, обладать высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности в области защиты интересов личности, общества и государства, соблюдать нормы профессиональной этики (ОК-4);

способность осуществлять различные формы межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия (ОК-5);

способность логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь на русском языке, в том числе по профессиональной тематике, публично представлять собственные и известные научные результаты, вести дискуссии (ОК-6);

способность к самоорганизации и самообразованию (ОК-7);

способность самостоятельно применять методы физического воспитания для повышения адаптационных резервов организма и укрепления здоровья, достижения должного уровня физической подготовленности в целях обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности (ОК-8).

#### Общепрофессиональные компетенции (ОПК):

способность работать с различными источниками информации, информационными ресурсами и технологиями, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации из разных источников и баз данных, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий, владеть стандартными методами компьютерного набора текста и его редактирования на русском и иностранном языке (ОПК-1);

способность соблюдать в профессиональной деятельности требования правовых актов в области информационной безопасности, защиты государственной тайны и иной информации ограниченного доступа, обеспечивать соблюдение режима секретности (ОПК-2);

способность применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач (ОПК-3);

способность применять знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знания о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах (ОПК-4);

способность самостоятельно осуществлять поиск профессиональной информации в печатных и электронных источниках, включая электронные базы данных (ОПК-5);

способность применять приемы первой помощи, методы защиты производственного персонала и населения в условиях чрезвычайных ситуаций (ОПК-6).

#### Профессиональные специализированные компетенции (ПСК):

способность к профессиональной и/или военной коммуникации на иностранном языке (ПСК- 1);  
способность выполнять профессиональные задачи в особых условиях и чрезвычайных ситуациях (ПСК- 2);

способность осуществлять свою профессиональную деятельность во взаимодействии с военными специалистами (ПСК- 3);

способность грамотно оформлять перевод военной документации (ПСК- 4).

#### Профессиональные компетенции (ПК):

в области организационно-коммуникационной деятельности:

способность проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков (ПК-1);

способность воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи) (ПК-2);

способность владеть устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка (ПК-3);

способность адекватно применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм (ПК-4);

способность владеть всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным (ПК-5);

способность распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка (ПК-6);

способность осуществлять предпереводческий анализ письменного и устного текста, способствующий точному восприятию исходного высказывания, прогнозированию вероятного когнитивного диссонанса и несоответствий в процессе перевода и способов их преодоления (ПК-7);

способность применять методику ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-8);

способность применять переводческие трансформации для достижения необходимого уровня эквивалентности и репрезентативности при выполнении всех видов перевода (ПК-9);

способность осуществлять послепереводческое саморедактирование и контрольное редактирование текста перевода (ПК-10);

способность к выполнению устного последовательного перевода и зрительно-устного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, учетом стилистических и темпоральных характеристик исходного текста, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода (ПК-11);

способность правильно использовать минимальный набор переводческих соответствий, достаточный для качественного устного перевода (ПК-12);

способность владеть основами применения сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода (ПК-13);

способность проявлять психологическую устойчивость в сложных и экстремальных условиях, в том числе быстро переключаясь с одного рабочего языка на другой (ПК-14);

в области информационно-аналитической деятельности:

способность к обобщению, критическому осмыслению, систематизации информации, анализу логики рассуждений и высказываний (ПК-15);

способность оценивать качество и содержание информации, выделять наиболее существенные факты и концепции, давать им собственную оценку и интерпретацию (ПК-16);

способность работать с материалами различных источников, осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов, составлять аналитические обзоры по заданным темам, находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы (ПК-17);

в области научно-исследовательской деятельности:

способность применять методы научных исследований в профессиональной деятельности, анализировать материалы исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения с соблюдением библиографической культуры для решения профессиональных задач (ПК-18);

способность проводить лингвопереводческий анализ текста и создавать лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту (ПК-19).

#### **4. Структура и содержание государственной итоговой аттестации**

Общая трудоемкость государственной итоговой аттестации составляет 9 зачетных единиц, 324 часа. В том числе: в форме контактной работы 21 час, в форме самостоятельной работы 303 часа.

##### **4.1. Формы проведения государственной итоговой аттестации**

В соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение в блок «Государственная итоговая аттестация» входит подготовка и защита выпускной квалификационной работы.

##### **4.2 Программа государственного экзамена**

Государственный экзамен не предусмотрен ОП.

##### **4.3 Требования к выпускной квалификационной работе**

Изложение требований к оформлению и структуре ВКР приводится согласно действующему Положению о выпускной квалификационной работе студентов (см. Приказ БашГУ № 382 от 05.04 2016 г.) (URL:[http://isbashgu.bashedu.ru/epb/GetFile.aspx?file\\_gid=a96de813-703d-49d3-b656-aca3886a7f3e](http://isbashgu.bashedu.ru/epb/GetFile.aspx?file_gid=a96de813-703d-49d3-b656-aca3886a7f3e) }

Выпускная квалификационная работа (далее ВКР) должна быть написана обучающимся самостоятельно, обладать внутренним единством, содержать результаты и выводы, выдвигаемые для защиты, и свидетельствовать о личном вкладе автора.

Содержание ВКР должно учитывать требования соответствующего образовательного стандарта к профессиональной подготовленности студента и не должно иметь исключительно учебный или компилятивный характер. При выполнении ВКР обучающийся должен показать свою способность и умение, опираясь на полученные знания, умения и сформированные общекультурные и профессиональные компетенции, самостоятельно решать на современном уровне задачи своей профессиональной деятельности, профессионально излагать специальную информацию, научно аргументировать и защищать свою точку зрения.

Рекомендуемый объем ВКР составляет (при размере шрифта основного текста – 14 пт и межстрочном интервале – 1,5 см): *не менее 60 страниц текста формата А4 (без приложений)*;

**Структурными элементами ВКР являются:**

###### *1. Титульный лист.*

Титульный лист является первой страницей ВКР и служит источником информации, необходимой для обработки и поиска документа.

Титульный лист ВКР следует оформлять в соответствии с Приложением № 1.

###### *2. Оглавление.*

Оглавление включает введение, наименования всех глав, разделов/параграфов (пунктов) и подразделов (подпунктов), заключение, список использованных источников и литературы, список сокращений и условных обозначений (при наличии), словарь терминов (при наличии) и наименования приложений (при наличии) с указанием номеров страниц, с которых начинаются эти элементы ВКР.

Главы, разделы/параграфы (пункты) и подразделы (подпункты) должны иметь порядковую многоуровневую нумерацию в пределах всей работы. Введение, выводы по главам, заключение и список литературы не нумеруются.

###### *3. Введение.*

Текст введения должен отличаться лаконичностью, четкостью, убедительностью формулировок, отсутствием второстепенной информации.

Введение ВКР должно отражать:

- актуальность темы выпускной квалификационной работы;
- объект и предмет выпускной квалификационной работы;
- цель и основные задачи выпускной квалификационной работы;
- теоретическую базу и/или методологическую основу исследования;

- специфику фактического материала (источники и принципы его отбора, объём материала с указанием единицы наблюдения);
- основные методы исследования;
- практическую ценность результатов выпускной квалификационной работы;
- структуру выпускной квалификационной работы (перечень основных разделов работы и их краткое описание).

#### *4. Основная часть.*

В основной части ВКР приводятся данные, отражающие сущность, методику и основные результаты выполненного исследования.

Основная часть ВКР должна содержать не менее двух глав, подразделяемых на параграфы (пункты) и при необходимости на подразделы (подпункты). Оптимальное число глав – от 2 до 4, число параграфов в каждой главе – не менее 2. Деление работы на главы и параграфы должно соответствовать логике изложения материала. Каждый параграф должен заканчиваться промежуточным выводом; в конце главы формулируются общие вывод.

Теоретическая глава (главы) включает(ют) обзор литературы, характеризующий современное состояние исследуемой проблемы, и базовые сведения теоретического характера: соответствующие опорные термины и их дефиниции. Здесь же раскрывается при необходимости история изучения проблемы в отечественном и зарубежном языкознании, обосновывается правомерность использования аппарата исследования, его методология.

В последующей главе (главах) излагаются факты, непосредственно связанные с практическим анализом наблюдаемых языковых явлений, приводится характеристика исследуемых образцов и условий эксперимента, указываются методы статистической обработки полученных данных. Рекомендуется изложение материала с соблюдением принципа от простого к более сложному, от наблюдаемого факта к обобщению. Здесь же приводятся результаты исследований (желательны статистические выкладки и иллюстративный материал: графики, таблицы), дается обсуждение и анализ полученных результатов.

Каждая глава завершается конкретными выводами.

#### *5. Заключение.*

Заключение логично завершает проведенное исследование и должно содержать:

- краткие основные выводы по результатам выполнения ВКР;
- рекомендации по конкретному использованию результатов ВКР (в случае необходимости).

#### *6. Список использованных источников и литературы.*

Список использованных источников и литературы (далее – список) должен содержать сведения об источниках и литературе, использованных при выполнении ВКР.

Список в ВКР по программам специалитета должен содержать **не менее 30 наименований литературы.**

#### *7. Список сокращений и условных обозначений (при наличии).*

При использовании специфических сокращений и условных обозначений, кроме общеупотребительных, в ВКР должен быть приведен список обозначений и сокращений с соответствующими разъяснениями.

При сокращении слов следует руководствоваться:

– ГОСТ Р 7.0.12-2011 «Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. Библиографическая запись. Сокращение слов и словосочетаний на русском языке. Общие требования и правила»;

– ГОСТ 7.11-2004 «Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. Библиографическая запись. Сокращение слов и словосочетаний на иностранных европейских языках».

Список сокращений и условных обозначений не входит в основной объём ВКР.

#### *8. Словарь терминов (при наличии).*

При использовании специфической терминологии в ВКР должен быть приведен список принятых терминов с соответствующими разъяснениями.

Словарь терминов не входит в основной объём ВКР.

### **Учебно-методическое обеспечение ГИА**

#### **1. Перечень учебной литературы и ресурсов сети Интернет**

##### ***а) основная литература***

1. Мусина О.Н. Основы научных исследований: учебное пособие. – М.; Берлин: Директ-Медиа, 2015. – 150 с. – ЭВИ в ЭБС «Университетская библиотека онлайн» – URL:<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=278882>

2. Рогожин М.Ю. Подготовка и защита письменных работ: учебно-практическое пособие. – М.; Берлин: Директ-Медиа, 2014. – 238 с.– ЭВИ в ЭБС «Университетская библиотека онлайн» – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=253712>

3. Рузавин Г.И. Методология научного познания: учебное пособие / Г.И. Рузавин. – М.: Юнити-Дана, 2015. – 287 с. – ЭВИ в ЭБС «Университетская библиотека онлайн» – URL:<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=115020>.

#### ***б) дополнительная литература***

4. Вайнштейн М.З., Вайнштейн В.М., Кононова О.В. Основы научных исследований: учебное пособие. – Йошкар-Ола: МарГТУ, 2011. – 216 с. – ЭВИ в ЭБС «Университетская библиотека онлайн» – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=277061>

5. Попков В.Н. Научно-исследовательская деятельность: учебное пособие. – Омск: Издательство СибГУФК, 2007. – 339 с. – ЭВИ в ЭБС «Университетская библиотека онлайн» – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=298132>

#### ***в) Информационно-образовательные ресурсы в сети Интернет***

##### ***Государственные стандарты***

1. ГОСТ Р 7.0.5-2008. СИБИД. Библиографическая ссылка. Общие требования и правила составления.– <http://www.ifap.ru/library/gost/7052008.pdf>
2. ГОСТ 7.82-2001. СИБИД. Библиографическая запись. Библиографическое описание электронных ресурсов: общие требования и правила составления. – [http://vfrta.ru/apps/rta/add\\_files/files/gost7822001.pdf](http://vfrta.ru/apps/rta/add_files/files/gost7822001.pdf)

##### ***Ресурсы общедоступных электронных библиотек***

1. Электронная библиотека научных публикаций eLibrary, интегрированная с Российским индексом научного цитирования (РИНЦ) – URL: [www.elibrary.ru](http://www.elibrary.ru)
2. Российская государственная библиотека (РГБ) – <http://www.rsl.ru/>
3. Российская национальная библиотека – <http://www.nlr.ru/>
4. Государственная публичная научно-техническая библиотека (ГПНТБ) – <http://www.gpntb.ru/>

#### **2. Перечень информационных ресурсов, доступных студентам ФРГФ БашГУ**

##### **• электронные версии научных изданий (ЭВИ), доступ к тексту которых возможен через электронные библиотечные системы (ЭБС) БашГУ**

– Зал доступа к электронной информации (Физико-математический корпус, 2 этаж, к. 201 (Читальный зал №2) – сопровождение электронной библиотеки БашГУ, обучение пользователей основам работы с электронными информационными ресурсами библиотеки БашГУ;

– Электронно-библиотечная система БашГУ (ЭБ БашГУ) – URL: <https://elib.bashedu.ru/>

– Электронно-библиотечная система (ЭБС) «Университетская библиотека online» – URL: <http://www.biblioclub.ru/>

– Электронно-библиотечная система (ЭБС) «Лань» – URL: <http://e.lanbook.com/>

##### **• имеющийся книжный фонд (библиотека БашГУ)**

– Читальный зал № 1 (ул. З. Валиди 32, главный корпус, 1 этаж) – фонды: учебно-методическая и научная литература по литературоведению, языкознанию, журналистике, педагогике, этике, эстетике, культурологии, художественная литература;

– Абонемент № 5 (ул. Коммунистическая 19, ауд. № 12) – фонды: учебно-методическая и научная литература по английскому, немецкому, французскому языкам;

– Читальный зал факультета романо-германской филологии (ул. Коммунистическая 19, ауд. № 13) – фонды: учебно-методическая и научная литература по германским языкам, литературе стран зарубежья, сопоставительному и типологическому языкознанию, а также общей теории языка;

– ауд. № 15, 16, 22 (библиотечные фонды кафедр факультета романо-германской филологии – учебно-методическая и научная литература по профилям).

#### **Требования к оформлению ВКР**

##### **Общие положения**

ВКР печатается в формате редактора Microsoft Office Word с использованием шрифта Times New Roman.

Размеры полей страниц ВКР: левое поле – 25 мм, правое поле – 15 мм, верхнее и нижнее поле – 20 мм.

Размер шрифта основного текста – 14 пт.

Цвет шрифта – черный.

Межстрочный интервал – 1,5 см.

Сплошной текст ВКР должен быть выровнен по ширине страницы.

Первая строка абзаца текста должна начинаться на расстоянии 1,0 см или 1,25 см. от левой границы текстового поля ВКР. Абзацный отступ должен быть одинаковым по всему тексту ВКР.



Переносы слов в ВКР не допускаются.

*Курсив, подчеркивание, полужирное начертание* используются в тексте ВКР по необходимости.

Текст должен быть тщательно выверен. Обязанность выверять текст и вносить соответствующие исправления лежит на авторе ВКР.

Каждая страница ВКР распечатывается на одной стороне белой бумаги формата А4 (210x297 мм) и брошюруется в целую работу.

### **Оформление нумерации страниц ВКР**

Страницы ВКР следует нумеровать арабскими цифрами, соблюдая сквозную нумерацию по всему тексту ВКР.

Номер страницы проставляют в центре нижней части страницы арабскими цифрами без слова страница и знаков препинания или иных символов.

Титульный лист ВКР считается первой страницей. Номер страницы на титульном листе не проставляется (особый колонтитул для первой страницы), на следующей странице (оглавление) ставится цифра «2» и т.д.

### **Оформление структурных частей ВКР**

Наименования структурных элементов ВКР «ОГЛАВЛЕНИЕ», «ВВЕДЕНИЕ», «ЗАКЛЮЧЕНИЕ», «СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ И ЛИТЕРАТУРЫ», «СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ И УСЛОВНЫХ ОБОЗНАЧЕНИЙ», «СЛОВАРЬ ТЕРМИНОВ», «ПРИЛОЖЕНИЯ» служат заголовками структурных элементов ВКР.

Заголовки структурных элементов ВКР:

- выравниваются по центру без абзацного отступа;
- указываются прописными буквами с применением полужирного начертания;
- начинаются с новой страницы без использования разрыва страницы;
- точка в конце заголовка не ставится.

### **Оформление основной части ВКР**

Основная часть ВКР должна быть разделена на главы и пункты. Пункты, при необходимости, могут делиться на подпункты. При делении текста ВКР на пункты (подпункты) необходимо, чтобы каждый пункт содержал законченную информацию.

Главы, пункты основной части ВКР оформляются по следующим требованиям:

- сквозная нумерация арабскими цифрами. Главы должны иметь порядковую нумерацию в пределах всего текста (пример – 1, 2, 3 или Глава 1, Глава 2 и т.д.). Номер пункта включает номер главы и порядковый номер пункта, разделенные точкой (пример – 1.1, 1.2, 1.3 и т.д.). Номер подпункта включает номер главы, пункта и порядковый номер подпункта, разделенные точкой (Пример – 1.1.1, 1.1.2, 1.1.3 и т.д.);
- выравнивание по центру без абзацного отступа;
- первая буква прописная, остальные – строчные;
- точка в конце названия главы, пункта, подпункта не ставится;
- если заголовок состоит из двух предложений, то они разделяются точкой;
- каждая глава начинается с новой страницы без использования разрыва страницы;
- слова «Пункт», «Подпункт» не используются.

### **Оформление ссылок в тексте**

Ссылки на источники цитирования в тексте ВКР оформляются в соответствии с требованиями ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. Библиографическая ссылка. Общие требования и правила составления».

При выборе одного из возможных вариантов оформления ссылок должен соблюдаться принцип единообразия в рамках работы.

***Примеры оформления ссылок в тексте:***

**точная цитата (с кавычками)**

Невербальная коммуникация является самой древней формой общения людей. Она более «примитивна» и представляет собой «первичную модальность, которой пользуются при общении животные» [Дилтс 2008, 195] или [Дилтс 2008: 195].

**перефразирование или извлечение (без кавычек)**

Отечественный психолог Н.И. Шевандрин среди основных функций невербального общения выделяет следующие: 1) создание и поддержка психологического контакта, регуляция процесса общения; 2) придание новых смысловых оттенков словесному тексту, направление истолкования слов в нужную сторону; 3) выражение эмоций, оценок, принятой роли, смысла ситуации [Шевандрин 1995, 109-111] или [Шевандрин 1995: 109-111].

#### **два автора одного источника**

Жесты и мимика непосредственно и глубоко включены в национальную культуру и когнитивное сознание народа, являясь их неотъемлемой органичной частью, поэтому они национальны, культурно обусловлены и стереотипны [Волкова, Моркина 2007, 494] или [Волкова, Моркина 2007: 494].

#### **три и более автора одного источника**

Особенность невербальной коммуникации заключается в том, что она осуществляется с помощью всех органов чувств: зрения, слуха, осязания, вкуса, обоняния, каждый из которых образует свой канал коммуникации [Грушевицкая и др. 2003, 175] или [Грушевицкая и др. 2003: 175].

#### **ряд цитируемых источников (разделяются знаком ; )**

Теория и практика применения метода проектов на разных уровнях обучения иностранному языку подробно рассмотрена в ряде работ [Полат 2000; Черных 2003; Палаева, 2005; Лапердина 2007; Агафонова 2011; Галанова, Шестакова 2012; Семёнов 2013 и др.].

#### **или (с точным указанием страниц)**

Используя материал из [Шевандрин 1995, 110; Крейдлин 2000, 12; Грушевицкая и др. 2003, 175], представим совокупность невербальных средств в табличной форме.

или

Используя материал из [Шевандрин 1995: 110; Крейдлин 2000: 12; Грушевицкая и др. 2003: 175], представим совокупность невербальных средств в табличной форме.

Инициалы авторов в тексте работы располагаются **перед** фамилией, например: «А.Д. Шмелёв полагает ...», в библиографии – **после** фамилии:

Шмелев А.Д. Ключевые концепты русской культуры: Материалы к словарю. – М.: Языки славянской культуры, 2002. – 224 с.

#### **Оформление списка использованных источников и литературы (затекстовые библиографические ссылки)**

Список использованных источников и литературы (далее – список) следует оформлять в виде затекстовой библиографической ссылки в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008.

При выборе одного из возможных вариантов оформления затекстовых библиографических ссылок должен соблюдаться принцип единообразия в рамках работы.

Список должен быть размещен в конце ВКР, рекомендуемый способ группировки библиографических записей – алфавитный.

При алфавитном способе группировки все библиографические записи располагают по алфавиту фамилий авторов или первых слов заглавий документов. Библиографические записи произведений авторов-однофамильцев располагают в алфавите их инициалов.

При наличии в списке источников на других языках, кроме русского, образуется дополнительный алфавитный ряд, который располагают после изданий на русском языке.

#### **Примеры библиографических записей в списке использованных источников и литературы:**

##### **авторефераты и/или диссертации**

Крейдлин Г.Е. Невербальная семиотика в ее соотношении с вербальной: автореф. дис. ... д-ра филол. наук: 10.02.19. М., 2000. 68 с.

Чанышева З.З. Этнокультурные основания лексической семантики: дис. ... д-ра филол. наук: 10.01.19. Уфа, 2006. 381 с.

*или (с тире между элементами описания)*

Крейдлин Г.Е. Невербальная семиотика в ее соотношении с вербальной: автореф. дис. ... д-ра филол. наук: 10.02.19. – М., 2000. – 68 с.

Чанышева З.З. Этнокультурные основания лексической семантики: дис. ... д-ра филол. наук: 10.01.19. – Уфа, 2006. – 381 с.

#### **КНИГИ**

##### **монографии**

Гуревич Л.С. Когнитивное пространство метакоммуникации: монография. Иркутск: ИГЛУ, 2009. 372 с.

*или (с тире между элементами описания)*

Гуревич Л.С. Когнитивное пространство метакоммуникации: монография. – Иркутск: ИГЛУ, 2009. – 372 с.

##### **два автора**

Иванова С.В, Чанышева З.З. Лингвокультурология: проблемы, поиски, решения: монография. Уфа: РИЦ БашГУ, 2010. 366 с.

*или (с тире между элементами описания)*

Иванова С.В, Чанышева З.З. Лингвокультурология: проблемы, поиски, решения: монография. – Уфа: РИЦ БашГУ, 2010. – 366 с.

три автора и более

Золотова Г.А. и др. Коммуникативная грамматика русского языка / Г.А. Золотова, Н.К. Окипенко, М.Ю. Сидорова. М.: Институт русского языка им. В.В. Виноградова, МГУ, 1998. 218 с.

или (с перечислением всех авторов)

Золотова Г.А., Окипенко Н.К., Сидорова М.Ю. Коммуникативная грамматика русского языка. М.: Институт русского языка им. В.В. Виноградова, МГУ, 1998. 218 с.

или (с тире между элементами описания)

Золотова Г.А. и др. Коммуникативная грамматика русского языка / Г.А. Золотова, Н.К. Окипенко, М.Ю. Сидорова. – М.: Институт русского языка им. В.В. Виноградова, МГУ, 1998. – 218 с.

или (с перечислением всех авторов)

Золотова Г.А., Окипенко Н.К., Сидорова М.Ю. Коммуникативная грамматика русского языка. – М.: Институт русского языка им. В.В. Виноградова, МГУ, 1998. – 218 с.

коллективная монография

Коммуникация: этико-лингвистический аспект: коллективная монография. / Под общ. ред. Л.А. Азнабаевой. Уфа: РИЦ БашГУ, 2011. 512 с.

С любовью к тексту: коллективная монография памяти А.И. Новикова. Уфа: Восточный университет, 2006. 180 с.

или (с тире между элементами описания)

Коммуникация: этико-лингвистический аспект: коллективная монография. / Под общ. ред. Л.А. Азнабаевой. – Уфа: РИЦ БашГУ, 2011. – 512 с.

С любовью к тексту: коллективная монография памяти А.И. Новикова. – Уфа: Восточный университет, 2006. – 180 с.

**учебники или учебные пособия**

Садохин А.П. Межкультурная коммуникация: учебное пособие. М.: Альфа-М, 2006. 288 с.

Хайруллина Р.Х. Лингвистика межкультурных коммуникаций: курс лекций. Уфа: Изд-во БГПУ, 2005. 138 с.

Шмелев А.Д. Ключевые концепты русской культуры: материалы к словарю. М.: Языки славянской культуры, 2002. 224 с.

Грамматика современного английского языка: учебник / Под ред. А.В. Зеленщикова, Е.С. Петровой. М.: Академия, 2003. 640 с.

или (с тире между элементами описания)

Садохин А.П. Межкультурная коммуникация: учебное пособие. – М.: Альфа-М, 2006. – 288 с.

Хайруллина Р.Х. Лингвистика межкультурных коммуникаций: курс лекций. – Уфа: Изд-во БГПУ, 2005. – 138 с.

Шмелев А.Д. Ключевые концепты русской культуры: материалы к словарю. – М.: Языки славянской культуры, 2002. – 224 с.

Грамматика современного английского языка: учебник / Под ред. А.В. Зеленщикова, Е.С. Петровой. – М.: Академия, 2003. – 640 с.

**сборники (научных статей и/или материалов конференций)**

Язык, сознание, коммуникация: сб. научн. статей. / Отв. ред. В.В. Красных, А.И. Изотов. Вып. 39. М.: МАКС Пресс, 2009. 136 с.

Ното loquens в языке, культуре, познании: сборник научных статей к 70-летию проф. Р.З. Мурясова. В 2-х частях. Ч. I. / Отв. ред. З.З. Чанышева. Уфа: РИЦ БашГУ, 2010. 416 с.

Языки в диалоге культур: материалы Международной научно-практической конференции, посвященной 75-летию проф. Р.З. Мурясова (г. Уфа, 3-4 февраля, 2015 г.). В 2-х частях. Ч. I / отв. ред. З.З. Чанышева. Уфа: РИЦ БашГУ, 2014. 292 с.

или (с тире между элементами описания)

Язык, сознание, коммуникация: сб. научн. статей. / Отв. ред. В.В. Красных, А.И. Изотов. Вып. 39. – М.: МАКС Пресс, 2009.– 136 с.

Ното loquens в языке, культуре, познании: сборник научных статей к 70-летию проф. Р.З. Мурясова. В 2-х частях. Ч. I. / Отв. ред. З.З. Чанышева. – Уфа: РИЦ БашГУ, 2010. – 416 с.

Языки в диалоге культур: материалы Международной научно-практической конференции, посвященной 75-летию проф. Р.З. Мурясова (г. Уфа, 3-4 февраля, 2015 г.). В 2-х частях. Ч. I / отв. ред. З.З. Чанышева. – Уфа: РИЦ БашГУ, 2014. – 292 с.

**переводные источники**

Дилтс Р. Фокусы языка. Изменение убеждений с помощью НЛП / Пер. с англ. СПб.: Питер, 2010. 256 с. (Серия «Сам себе психолог»)

*или (с тире между элементами описания)*  
Дилтс Р. Фокусы языка. Изменение убеждений с помощью НЛП / Пер. с англ. – СПб.: Питер, 2010. – 256 с. – (Серия «Сам себе психолог»)

## СТАТЬИ

### статьи в научных журналах

Райхштейн А.Д. Национально-культурный аспект интеркоммуникации // Иностранные языки в школе. 1986. №5. С. 10-14.

Гак В.Г. Эмоции и оценки в структуре высказывания и текста // Вестник Московского университета. Серия 9. Филология. 1997. № 3. С. 87-95.

Газизов Р.А. Лексические способы реализации эксплицитной вежливости в немецкой лингвокультуре // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия «Лингвистика». 2014. № 4. С. 75-84.

Мурясов Р.З. Топонимы в системе языка // Вестник Башкирского университета. 2013. Т. 18. № 3. С. 753-762.

*или (с тире между элементами описания)*

Райхштейн А.Д. Национально-культурный аспект интеркоммуникации // Иностранные языки в школе. 1986. №5. – С. 10-14.

Гак В.Г. Эмоции и оценки в структуре высказывания и текста // Вестник Московского университета. Серия 9. Филология. 1997. № 3. – С. 87-95.

Газизов Р.А. Лексические способы реализации эксплицитной вежливости в немецкой лингвокультуре // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия «Лингвистика». 2014. № 4. – С. 75-84.

Мурясов Р.З. Топонимы в системе языка // Вестник Башкирского университета. 2013. Т. 18. № 3. – С. 753-762.

### статьи в сборниках научных статей

Елизарова Г.В. Культурный компонент значения речевых актов // Язык как функциональная система: сб. статей к юбилею проф. Н.А. Кобриной. Тамбов: Изд-во Тамб. Ун-та, 2001. С. 67-71.

*или (кратко)*

Нещименко Г.П. Язык и культура // Язык как средство трансляции культуры. М.: Наука, 2000. С. 30-45.

*или (с тире между элементами описания)*

Елизарова Г.В. Культурный компонент значения речевых актов // Язык как функциональная система: сб. статей к юбилею проф. Н.А. Кобриной. – Тамбов: Изд-во Тамб. Ун-та, 2001. – С. 67-71.

*или (кратко)*

Нещименко Г.П. Язык и культура // Язык как средство трансляции культуры. – М.: Наука, 2000. – С. 30-45.

### статьи и тезисы в сборниках материалов конференций

Садуов Р.Т. Прецедентные феномены в современном российском политическом комиксе // Политическая коммуникация: материалы Международной научной конференции (г. Екатеринбург, 24-26 сентября 2013) / гл. ред. А.П. Чудинов. Екатеринбург: ФГБОУ ВПО «УрГПУ», 2013. С. 284-289.

Urazmetova A.V. Climate as the basis of motivation of toponymic nicknames of the US States // Science, Technology and Higher Education: Proceedings of the IV International research and practice conference, Vol. I, (Westwood (Canada), January 30<sup>th</sup>, 2014). Westwood: Accent Graphics communications, 2014. С. 313-316.

Волкова Л.Б., Моркина Т.Б. Жесты и мимика в межкультурной коммуникации (сравнительный анализ русских и японских жестов) // Мир русского слова и русское слово в мире: Материалы XI Конгресса МАПРЯЛ. Т. 4. София: Heron Press, 2007. С. 489-494.

*или (с тире между элементами описания)*

Садуов Р.Т. Прецедентные феномены в современном российском политическом комиксе // Политическая коммуникация: материалы Международной научной конференции (г. Екатеринбург, 24-26 сентября 2013) / гл. ред. А.П. Чудинов. – Екатеринбург: ФГБОУ ВПО «УрГПУ», 2013. – С. 284-289.

Urazmetova A.V. Climate as the basis of motivation of toponymic nicknames of the US States // Science, Technology and Higher Education: Proceedings of the IV International research and practice conference, Vol. I, (Westwood (Canada), January 30<sup>th</sup>, 2014). – Westwood: Accent Graphics communications, 2014. – С. 313-316.

Волкова Л.Б., Моркина Т.Б. Жесты и мимика в межкультурной коммуникации (сравнительный анализ русских и японских жестов) // Мир русского слова и русское слово в мире: Материалы XI Конгресса МАПРЯЛ. Т. 4. – София: Heron Press, 2007. – С. 489-494.

### Электронные ресурсы

Зыкина Е.Б. Основы культурологии: Учебное пособие. [Электронный ресурс]. Курск: КГМУ, 2003. 185 с. URL: <http://www.kultu-rolog.ru/library/culturology/e-b-zyikina-osnovyi-kulturologii> (дата обращения 1.11.2014).

Семенов В.И., Семенова Е.В., Семенова Н.И. Возможности мультимедийных презентаций в образовательном процессе высшей школы [Электронный ресурс] // Современные проблемы науки и образования. 2013. № 5. URL: [www.science-education.ru/111-10458](http://www.science-education.ru/111-10458) (дата обращения: 09.11.2014).

Уразметова А.В. Типология мотивированности официальных прозвищ американских штатов [Электронный ресурс]. // Российский электронный научный журнал. 2013. № 3. URL: [http://journal.bsau.ru/directions/10-00-00-philological-sciences/index.php?ELEMENT\\_ID=123](http://journal.bsau.ru/directions/10-00-00-philological-sciences/index.php?ELEMENT_ID=123)

Весь Богородский уезд: форум // Богородск Ногинск. Богородское краеведение: сайт. URL: <http://www.bogorodsk-noginsk.ru/forum/> (дата обращения: 20.02.2007).

Инвестиции останутся сырьевыми // PROGNOSIS.RU: ежедневное интернет-издание. 25 января 2006. URL: <http://www.prognosis.ru/print.html?i>

Longman Dictionary of Contemporary English Online. URL: <http://www.ldoceonline.com>

### **СЛОВАРИ и другие лексикографические источники**

Англо-русский словарь американского сленга / Под общ. ред. Е.И. Тузовского; Пер. с англ. Е.И. Тузовского и Д.М. Смушковича. М.: Изд-во «Книжный сад», 1993. 544 с.

Толковый словарь русских существительных / Под ред. Л.Г. Бабенко. М.: АСТ-Пресс Книга, 2009. 864 с. (Фундаментальные словари).

Львов М. Р. Словарь антонимов русского языка. 9-е издание, стер. М.: АСТ-Пресс Книга, 2008. 592 с. (Словари XXI века).

Романова Н.Н., Филиппов А.В. Культура речевого общения: этика, прагматика, психология: Словарь. М.: Флинта/Наука, 2009. 304 с.

Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English, A.S.Hornby. 7<sup>th</sup> edition. Oxford University Press. 1780 pages +maps & tables

*или (с тире между элементами описания)*

Англо-русский словарь американского сленга / Под общ. ред. Е.И. Тузовского; Пер. с англ. Е.И. Тузовского и Д.М. Смушковича. – М.: Изд-во «Книжный сад», 1993. – 544 с.

Толковый словарь русских существительных / Под ред. Л.Г. Бабенко. М.: АСТ-Пресс Книга, 2009. – 864 с. – (Фундаментальные словари).

Львов М. Р. Словарь антонимов русского языка. 9-е издание, стер. – М.: АСТ-Пресс Книга, 2008. – 592 с. – (Словари XXI века).

Романова Н.Н., Филиппов А.В. Культура речевого общения: этика, прагматика, психология: Словарь. – М.: Флинта/Наука, 2009. – 304 с.

Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English, A.S.Hornby. 7<sup>th</sup> edition. – Oxford University Press. – 1780 pages +maps & tables

### **Оформление таблиц, схем, графиков, диаграмм и т.д.**

Цифровой материал, когда его много или когда имеется необходимость в сопоставлении и выводе определённых закономерностей, оформляют в виде таблиц, схем, графиков, диаграмм.

Каждая таблица нумеруется последовательно арабскими цифрами в пределах всей работы, например, «Таблица 2» означает «вторая таблица в работе».

Каждая таблица должна иметь заголовок, который размещается симметрично по центру над таблицей и начинается с прописной буквы без точки на конце. В правом углу над заголовком таблицы располагается слово «Таблица» и номер таблицы (знак № не ставится).

На каждую таблицу в тексте работы обязательно должна быть ссылка, например: «Исходные данные ... представлены в табл.2» или «Основные характеристики (табл.3) подтверждают ...».

Не рекомендуется в тексте располагать две или более таблиц одну за другой. Их целесообразно разделять текстом-комментарием. Не может быть пункта или подраздела работы, состоящего только из таблицы.

### **Оформление словаря терминов (при необходимости)**

При использовании специфической терминологии в ВКР должен быть приведен список принятых терминов с соответствующими разъяснениями. Словарь терминов должен быть помещен в конце текста после перечня сокращений и условных обозначений. Термин записывают со строчной буквы, а определение – с прописной буквы. Термин отделяют от определения двоеточием. Наличие словаря терминов указывают в оглавлении ВКР.

### **Критерии оценивания результатов защиты ВКР**

Результаты защиты ВКР определяются оценками «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно». Оценка ВКР складывается из двух оценок:

- оценки качества выполненной работы;
- оценки качества защиты работы.

Итоговая оценка выпускной квалификационной работы выставляется членами ГЭК в процессе ее публичной защиты, на которой обсуждаются результаты исследования, дается общая оценка выпускной квалификационной работы, при этом принимаются во внимание ее новизна, актуальность, оригинальность, научное и практическое значение.

При оценке защиты ВКР члены ГЭК учитывают результаты всех элементов защиты: презентацию результатов работы, понимание вопросов, заданных членами ГЭК, и полноту ответов на них, умение вести научную дискуссию при ответах на вопросы членов ГЭК и на замечания рецензента, демонстрируемые в ходе защиты компетенции и уровень владения материалом защищаемой работы.

Результаты защиты ВКР определяются на основе оценочных суждений, представленных в отзыве руководителя ВКР и рецензии, оценок, выставленных председателем и членами ГЭК.

Оценка «**отлично**» выставляется в следующем случае:

- выпускная работа выполнена на актуальную и практически значимую для современного состояния переводоведения тему, в полной мере раскрыто содержание основных разделов работы, ставившиеся цель и задачи исследования достигнуты, содержит элементы научной новизны, по ключевым вопросам четко выражена позиция автора;

- работа носит характер завершеного научного исследования, характеризуется логичным и последовательным изложением материала, содержит грамотно изложенную теоретическую базу, критический обзор литературных и научных источников, автором проведен глубокий, хорошо проиллюстрированный (таблицами, рисунками, приложениями и прочее) анализ языкового материала, выявлены имеющиеся недостатки в теории и практике изучаемой темы, использованы адекватные лингвистические методы исследования и по необходимости специальные компьютерные программы, изучен зарубежный опыт, разработаны соответствующие авторские рекомендации по совершенствованию исследуемой проблемы;

- в докладе студент в полной мере раскрыл основные результаты проведенного исследования, излагает содержание работы на высоком научном уровне, устанавливает причинно-следственные связи между лингвистическими процессами и явлениями, выводы и предложения подкреплены соответствующими наглядными пособиями (схемы, графики, диаграммы, таблицы и т. п.);

- при защите работы студент показал глубокие знания рассматриваемых вопросов, свободно оперирует данными исследования, умеет четко и обоснованно отстаивать собственную точку зрения, ответы на вопросы членов ГЭК и присутствующих убедительны, теоретически обоснованы, а при необходимости подкреплены цифровым материалом;

- в процессе защиты студент показал определенные практические навыки в области избранного направления, умение творчески применять теоретические знания при решении практических задач, обладает способностью самостоятельно пополнять и обновлять знания в области перевода и переводоведения в процессе будущей профессиональной деятельности;

- выносимая на защиту работа имеет положительный отзыв научного руководителя, неприципиального плана замечания и высокую оценку рецензента, а ее автор имеет публикации или выступления на научных конференциях по теме работы.

Оценка «**хорошо**» выставляется в следующем случае:

- выпускная работа выполнена на актуальную для современного состояния переводоведения тему, содержание основных разделов работы в целом раскрыто, цель и задачи исследования в основном достигнуты;

- работа характеризуется логичным и последовательным изложением материала, грамотным написанием, наличием довольно полного обзора литературных и научных источников, хорошим теоретическим обоснованием рассматриваемой темы, достаточно глубоким анализом практического материала, изучением зарубежного опыта, наличием определенных рекомендаций по совершенствованию исследуемой проблемы, некоторые из которых носят общий характер;

- в докладе студент раскрыл основные результаты проведенного исследования, грамотно излагает содержание работы, пытается установить причинно-следственные связи между лингвистическими процессами и явлениями, широко используются соответствующие наглядные пособия;

- при защите работы студент показал достаточно хорошие знания рассматриваемых вопросов, в должной мере оперирует данными исследования, пытается аргументировано отстаивать собственную точку зрения, без особых затруднений отвечает на вопросы членов ГЭК и присутствующих;

- в процессе защиты студент допустил небольшие неточности при изложении материала, показал определенные навыки применения теоретических знаний при решении практических задач, обладает определенными способностями самостоятельно пополнять и обновлять знания в области перевода и переводоведения в процессе будущей профессиональной деятельности;
- выносимая на защиту работа имеет положительные отзывы научного руководителя.

Оценка «**удовлетворительно**» выставляется в следующем случае:

- автору не удалось в должной мере достичь цели и задачи исследования, раскрыть суть изучаемой темы, отдельные разделы работы содержат ряд недостатков, нарушается логика изложения материала;
- работа носит описательный характер, имеется ряд орфографических и стилистических погрешностей, список использованных источников не содержит новинок отечественной и зарубежной литературы, не в полной мере исследованы теоретические аспекты рассматриваемой темы, эмпирическая глава отличается поверхностным подходом к проблеме, непоследовательностью проведения лингвистического анализа, выводы не достаточно аргументированы и научно обоснованы
- в докладе студенту не удалось в должной мере довести до членов ГЭК и присутствующих основные идеи и результаты проведенного исследования, грамотно изложить содержание работы, установить причинно-следственные связи между лингвистическими процессами и явлениями;
- при защите работы студент проявляет неуверенность, показывает недостаточное знание сути исследуемой темы, не дает полного, аргументированного ответа на заданные вопросы, однако обладает некоторыми умениями и навыками в области избранной специальности и показывает определенную готовность к будущей профессиональной деятельности;
- в отзывах научного руководителя имеются замечания как в целом по содержанию работы, так и по отдельным ее разделам.

Оценка «**неудовлетворительно**» выставляется в следующем случае:

- автору не удалось достичь цели и задачи исследования, раскрыть суть изучаемой темы, работа по ряду параметров не отвечает требованиям, установленным на кафедре;
- работа не носит исследовательского характера, не изучены теоретические аспекты рассматриваемой темы, анализ проведен на устаревшем практическом материале, отличается противоречивостью и бессистемностью;
- в докладе студенту не удалось довести до членов ГЭК и присутствующих основные идеи и результаты проведенного исследования, к защите не подготовлены наглядные пособия;
- при защите работы студент затрудняется ответить на поставленные вопросы по теме, допускает существенные ошибки в рассуждениях, не знает теории исследуемой проблемы, не может представить результаты лингвистического анализа;
- в отзывах научного руководителя имеется ряд принципиальных критических замечаний.
- на данном этапе своего развития студент не способен осуществлять профессиональную деятельность по направлению 45.05.01 Перевод и переводоведение, направленности Специальный перевод.

Согласно Положению о государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры (в ред. приказов БашГУ от 10.02.2016 г. № 145, от 18.03.2016 № 295, от 01.06.2016 г. № 655), обучающиеся, не прошедшие государственное аттестационное испытание в связи с неявкой на государственное аттестационное испытание по неуважительной причине или в связи с получением оценки «неудовлетворительно», отчисляются из Университета с выдачей справки об обучении как не выполнившие обязанностей по добросовестному освоению образовательной программы и выполнению учебного плана.

#### **4.4. Подготовка к процедуре защиты выпускной квалификационной работы**

К государственной итоговой аттестации допускается обучающийся, не имеющий академической задолженности и в полном объеме выполнивший учебный план или индивидуальный учебный план по соответствующей образовательной программе высшего образования

Подготовка к процедуре защиты выпускной квалификационной работы регламентируется Положением о выпускной квалификационной работе студентов, обучающихся по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры, утвержденным приказом БашГУ, который размещен на официальном сайте БашГУ.

Выпускная квалификационная работа представляет собой выполненную обучающимся (несколькими обучающимися совместно) работу, демонстрирующую уровень подготовленности выпускника к самостоятельной профессиональной деятельности.

Выпускная квалификационная работа выполняется в период прохождения практики, выполнения научно-исследовательской работы. Ее тема должна быть актуальной и направленной на решение профессиональных задач в профессиональной деятельности/сфере в соответствии с образовательной программой.

При выполнении выпускной квалификационной работы обучающийся должен показать свою способность и умение, опираясь на полученные углубленные знания, умения и сформированные общекультурные, общепрофессиональные и профессиональные компетенции, самостоятельно решать на современном уровне задачи своей профессиональной деятельности, профессионально излагать специальную информацию, научно аргументировать и защищать свою точку зрения.

Выпускная квалификационная работа представляется в виде, который позволяет судить о том, насколько полно отражены и обоснованы содержащиеся в ней положения, выводы и предложения, их актуальность и значимость. Результаты работы должны свидетельствовать о наличии у ее автора (авторов) соответствующих компетенций в избранной области профессиональной деятельности.

Требования к использованию источников, объему и структуре выпускной квалификационной работе установлены Положением о выпускной квалификационной работе студентов, обучающихся по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры, утвержденным приказом БашГУ, который размещен на официальном сайте БашГУ, и иными методическими рекомендациями.

Университет утверждает перечень тем выпускных квалификационных работ, предлагаемых обучающимся (далее – перечень тем), и доводит его до сведения обучающихся не позднее чем за 6 месяцев до даты начала государственной итоговой аттестации.

По письменному заявлению обучающегося (нескольких обучающихся, выполняющих выпускную квалификационную работу совместно) Университет может в установленном порядке предоставить обучающемуся (обучающимся) возможность подготовки и защиты выпускной квалификационной работы по теме, предложенной обучающимся (обучающимися), в случае обоснованности целесообразности ее разработки для практического применения в соответствующей области профессиональной деятельности или на конкретном объекте профессиональной деятельности.

Для подготовки выпускной квалификационной работы за обучающимся (несколькими обучающимися, выполняющими выпускную квалификационную работу совместно) приказом Университета закрепляется руководитель выпускной квалификационной работы из числа работников Университета и при необходимости консультант (консультанты).

Не позднее чем за 30 календарных дней до дня проведения первого государственного аттестационного испытания Университет утверждает расписание государственных аттестационных испытаний (далее – расписание), в котором указываются даты, время и место проведения государственных аттестационных испытаний и предэкзаменационных консультаций, и доводит расписание до сведения обучающегося, председателя и членов государственных экзаменационных комиссий и апелляционных комиссий, секретарей государственных экзаменационных комиссий, руководителей и консультантов выпускных квалификационных работ.

Выпускные квалификационные работы по программам магистратуры и специалитета подлежат рецензированию.

Для проведения рецензирования выпускной квалификационной работы указанная работа направляется Университетом одному или нескольким рецензентам. Рецензент проводит анализ выпускной квалификационной работы и представляет в Университет письменную рецензию на указанную работу (далее – рецензия).

Если выпускная квалификационная работа имеет междисциплинарный характер, она направляется Университетом нескольким рецензентам.

Университет обеспечивает ознакомление обучающегося с отзывом и рецензией (рецензиями) не позднее чем за 5 календарных дней до дня защиты выпускной квалификационной работы.

Выпускная квалификационная работа, отзыв и рецензия (рецензии) передаются в государственную экзаменационную комиссию не позднее чем за 2 календарных дня до дня защиты выпускной квалификационной работы.

Тексты выпускных квалификационных работ, за исключением текстов выпускных квалификационных работ, содержащих сведения, составляющие государственную тайну, размещаются Университетом в электронно-библиотечной системе и проверяются на объем заимствования. Порядок размещения текстов выпускных квалификационных работ в электронно-библиотечной системе БашГУ, проверки на объем заимствования, в том числе содержательного, выявления неправомерных заимствований устанавливается Университетом.

Для проведения государственной итоговой аттестации в Университете создаются государственные экзаменационные комиссии.



Для рассмотрения апелляций по результатам государственной итоговой аттестации в Университете создаются апелляционные комиссии.

#### **4.5. Процедура защиты выпускной квалификационной работы**

Процедура защиты выпускной квалификационной работы регламентируется Положением о выпускной квалификационной работе студентов, обучающихся по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры, утвержденным приказом БашГУ, который размещен на официальном сайте БашГУ.

Защита выпускной квалификационной работы проводится перед государственной экзаменационной комиссией в целях определения соответствия результатов освоения обучающимися основных образовательных программ соответствующим требованиям федерального государственного образовательного стандарта.

Предметом оценивания результатов защиты выпускной квалификационной работы выступает продемонстрированный обучающимся уровень достигнутых результатов обучения – уровень приобретенных знаний, умений, навыков и сформированности компетенций выпускника, свидетельствующий об уровне его подготовленности к решению профессиональных задач в соответствии с профильной направленностью программы высшего образования.

Результаты защиты выпускной квалификационной работы объявляются в день ее проведения.

Результаты защиты выпускной квалификационной работы определяются оценками "отлично", "хорошо", "удовлетворительно", "неудовлетворительно". Оценки "отлично", "хорошо", "удовлетворительно" означают успешную защиту выпускной квалификационной работы.

Успешное прохождение государственной итоговой аттестации является основанием для выдачи обучающемуся документа о высшем образовании и о квалификации образца, установленного Министерством образования и науки Российской Федерации.

### **5. Порядок проведения государственной итоговой аттестации**

Государственная итоговая аттестация проводится в соответствии с требованиями следующих федеральных и локальных актов:

Федеральный закон 273-ФЗ от 29.12.2012 г. «Об образовании в Российской Федерации»

Порядок проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры (утв. приказом Минобрнауки России №636 от 29.06.2015)

Положение о государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, специалитета и программа магистратуры в БашГУ №1330 от 02.12.2015.

Положение о выпускной квалификационной работе студентов, обучающихся по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры от 05.04.2016 №382.

Во время проведения государственной итоговой аттестации запрещено пользоваться мобильными телефонами или иными средствами связи.

### **6. Фонд оценочных средств**

#### **6.1. Перечень компетенций, которыми должны овладеть обучающиеся в результате освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций, а также шкал оценивания**

Код компетенции	Формулировка компетенции	Критерии оценивания результатов обучения (ВКР)			
		«Неудовлетворительно»	«Удовлетворительно»	«Хорошо»	«Отлично»

ОК- 1	способность анализировать социально значимые явления и процессы, в том числе политического и экономического характера, мировоззренческие и философские проблемы, применять основные положения и методы гуманитарных, социальных и экономических наук при решении социальных и профессиональных задач	Обучающийся не способен анализировать социально значимые явления и процессы, в том числе политического и экономического характера, мировоззренческие и философские проблемы, применять основные положения и методы гуманитарных, социальных и экономических наук при решении социальных и профессиональных задач	Обучающийся допускает ошибки при анализе социально значимых явлений и процессов, в том числе политического и экономического характера, мировоззренческих и философских проблем, при применении основных положений и методов гуманитарных, социальных и экономических наук при решении социальных и профессиональных задач	Обучающийся способен частично анализировать социально значимые явления и процессы, в том числе политического и экономического характера, мировоззренческие и философские проблемы, применять основные положения и методы гуманитарных, социальных и экономических наук при решении социальных и профессиональных задач	Обучающийся способен всесторонне и глубоко анализировать социально значимые явления и процессы, в том числе политического и экономического характера, мировоззренческие и философские проблемы, применять основные положения и методы гуманитарных, социальных и экономических наук при решении социальных и профессиональных задач
ОК- 2	способность анализировать основные этапы и закономерности исторического развития России, ее место и роль в современном мире для формирования гражданской позиции и развития патриотизма	Обучающийся не способен анализировать основные этапы и закономерности исторического развития России, ее место и роль в современном мире для формирования гражданской позиции и развития патриотизма	Обучающийся допускает ошибки при анализе основных этапов и закономерностей исторического развития России, ее места и роли в современном мире для формирования гражданской позиции и развития патриотизма	Обучающийся способен частично анализировать основные этапы и закономерности исторического развития России, ее место и роль в современном мире для формирования гражданской позиции и развития патриотизма	Обучающийся способен всесторонне и глубоко анализировать основные этапы и закономерности исторического развития России, ее место и роль в современном мире для формирования гражданской позиции и развития патриотизма
ОК- 3	способность использовать основы правовых знаний в различных сферах жизнедеятельности	Обучающийся не способен использовать основы правовых знаний в различных сферах жизнедеятельности	Обучающийся допускает ошибки при использовании основ правовых знаний в различных сферах жизнедеятельности	Обучающийся способен частично использовать основы правовых знаний в различных сферах жизнедеятельности	Обучающийся способен всесторонне и глубоко использовать основы правовых знаний в различных сферах жизнедеятельности

ОК- 4	способность понимать социальную значимость своей будущей профессии, цели и смысл государственной службы, обладать высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности в области защиты интересов личности, общества и государства, соблюдать нормы профессиональной этики	Обучающийся не способен понимать социальную значимость своей будущей профессии, цели и смысл государственной службы, обладать высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности в области защиты интересов личности, общества и государства, соблюдать нормы профессиональной этики	Обучающийся в недостаточной степени понимает социальную значимость своей будущей профессии, цели и смысл государственной службы, обладать высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности в области защиты интересов личности, общества и государства, соблюдать нормы профессиональной этики	Обучающийся способен частично понимать социальную значимость своей будущей профессии, цели и смысл государственной службы, обладать высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности в области защиты интересов личности, общества и государства, соблюдать нормы профессиональной этики	Обучающийся способен всесторонне и глубоко понимать социальную значимость своей будущей профессии, цели и смысл государственной службы, обладать высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности в области защиты интересов личности, общества и государства, соблюдать нормы профессиональной этики
ОК- 5	способность осуществлять различные формы межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия	Обучающийся не способен осуществлять различные формы межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия	Обучающийся в недостаточной степени способен осуществлять различные формы межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия	Обучающийся способен частично осуществлять различные формы межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия	Обучающийся способен всесторонне и глубоко осуществлять различные формы межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия
ОК- 6	способность логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь на русском языке, в том числе по	Обучающийся не способен логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь на русском языке, в том числе по профессиональной тематике, публично	Обучающийся в недостаточной степени способен логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь на русском языке, в том числе по профессиональной тематике,	Обучающийся не всегда способен логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь на русском языке, в том числе по профессиональной тематике, публично	Обучающийся способен в полной мере логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь на русском языке, в том числе по профессиональной тематике,

	профессиональной тематике, публично представлять собственные и известные научные результаты, вести дискуссии	представлять собственные и известные научные результаты, вести дискуссии	публично представлять собственные и известные научные результаты, вести дискуссии	представлять собственные и известные научные результаты, вести дискуссии	публично представлять собственные и известные научные результаты, вести дискуссии
ОК- 7	способность к самоорганизации и самообразованию	Обучающийся не способен к самоорганизации и самообразованию	Обучающийся в недостаточной степени способен к самоорганизации и самообразованию	Обучающийся способен частично к самоорганизации и самообразованию	Обучающийся всесторонне способен к самоорганизации и самообразованию
ОК- 8	способность самостоятельно применять методы физического воспитания для повышения адаптационных резервов организма и укрепления здоровья, достижения должного уровня физической подготовленности в целях обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	Обучающийся не способен самостоятельно применять методы физического воспитания для повышения адаптационных резервов организма и укрепления здоровья, достижения должного уровня физической подготовленности в целях обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	Обучающийся в недостаточной степени способен самостоятельно применять методы физического воспитания для повышения адаптационных резервов организма и укрепления здоровья, достижения должного уровня физической подготовленности в целях обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	Обучающийся способен частично самостоятельно применять методы физического воспитания для повышения адаптационных резервов организма и укрепления здоровья, достижения должного уровня физической подготовленности в целях обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	Обучающийся способен всесторонне и глубоко применять методы физического воспитания для повышения адаптационных резервов организма и укрепления здоровья, достижения должного уровня физической подготовленности в целях обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности
ОПК- 1	способность работать с различными источниками информации, информационными ресурсами и технологиями, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации из разных источников и баз данных,	Обучающийся не способен работать с различными источниками информации, информационными ресурсами и технологиями, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации из разных источников и баз данных, представлять ее в требуемом	Обучающийся в недостаточной степени способен работать с различными источниками информации, информационными ресурсами и технологиями, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации из разных источников и баз данных,	Обучающийся способен частично работать с различными источниками информации, информационными ресурсами и технологиями, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации из разных источников и баз данных, представлять ее в	Обучающийся способен уверенно работать с различными источниками информации, информационными ресурсами и технологиями, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации из разных источников и баз данных, представлять ее в

	представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий, владеть стандартными методами компьютерного набора текста и его редактирования на русском и иностранном языке	формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий, владеть стандартными методами компьютерного набора текста и его редактирования на русском и иностранном языке	представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий, владеть стандартными методами компьютерного набора текста и его редактирования на русском и иностранном языке	требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий, владеть стандартными методами компьютерного набора текста и его редактирования на русском и иностранном языке	требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий, владеть стандартными методами компьютерного набора текста и его редактирования на русском и иностранном языке
ОПК-2	способность соблюдать в профессиональной деятельности требования правовых актов в области информационной безопасности, защиты государственной тайны и иной информации ограниченного доступа, обеспечивать соблюдение режима секретности	Обучающийся не способен соблюдать в профессиональной деятельности требования правовых актов в области информационной безопасности, защиты государственной тайны и иной информации ограниченного доступа, обеспечивать соблюдение режима секретности	Обучающийся в недостаточной степени способен соблюдать в профессиональной деятельности требования правовых актов в области информационной безопасности, защиты государственной тайны и иной информации ограниченного доступа, обеспечивать соблюдение режима секретности	Обучающийся способен частично соблюдать в профессиональной деятельности требования правовых актов в области информационной безопасности, защиты государственной тайны и иной информации ограниченного доступа, обеспечивать соблюдение режима секретности	Обучающийся способен всесторонне и глубоко соблюдать в профессиональной деятельности требования правовых актов в области информационной безопасности, защиты государственной тайны и иной информации ограниченного доступа, обеспечивать соблюдение режима секретности
ОПК-3	способность применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач	Обучающийся не способен применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач	Обучающийся в недостаточной степени способен применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач	Обучающийся способен частично применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач	Обучающийся способен всесторонне и глубоко применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач
ОПК-4	способность применять знания в области географии, истории,	Обучающийся не способен применять знания в области географии, истории,	Обучающийся в недостаточной степени способен применять знания в области географии,	Обучающийся способен частично применять знания в области географии,	Обучающийся способен всесторонне и глубоко применять знания в области

	политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знания о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах	политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знания о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах	истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знания о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах	истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знания о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах	географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знания о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах
ОПК-5	способность самостоятельно осуществлять поиск профессиональной информации в печатных и электронных источниках, включая электронные базы данных	Обучающийся не способен самостоятельно осуществлять поиск профессиональной информации в печатных и электронных источниках, включая электронные базы данных	Обучающийся в недостаточной степени способен самостоятельно осуществлять поиск профессиональной информации в печатных и электронных источниках, включая электронные базы данных	Обучающийся способен не всегда самостоятельно осуществлять поиск профессиональной информации в печатных и электронных источниках, включая электронные базы данных	Обучающийся способен всесторонне и глубоко самостоятельно осуществлять поиск профессиональной информации в печатных и электронных источниках, включая электронные базы данных
ОПК-6	способность применять приемы первой помощи, методы защиты производственного персонала и населения в условиях чрезвычайных ситуаций	Обучающийся не способен применять приемы первой помощи, методы защиты производственного персонала и населения в условиях чрезвычайных ситуаций	Обучающийся в недостаточной степени способен применять приемы первой помощи, методы защиты производственного персонала и населения в условиях чрезвычайных ситуаций	Обучающийся способен частично применять приемы первой помощи, методы защиты производственного персонала и населения в условиях чрезвычайных ситуаций	Обучающийся способен легко и уверенно применять приемы первой помощи, методы защиты производственного персонала и населения в условиях чрезвычайных ситуаций
ПСК-1	способность к профессиональной и/или военной коммуникации на иностранном языке	Обучающийся не способен осуществлять профессиональную и/или военную коммуникацию на иностранном языке	Обучающийся знает основную профессиональную терминологию на иностранном языке, но не умеет поддерживать устные речевые контакты на иностранном языке в сфере профессиональной и/или военной коммуникации и не владеет необходимыми	Обучающийся знает основную профессиональную терминологию на иностранном языке, умеет поддерживать устные речевые контакты на иностранном языке в сфере профессиональной и/или военной коммуникации, но не владеет необходимыми	Обучающийся знает основную профессиональную терминологию на иностранном языке, умеет поддерживать устные речевые контакты на иностранном языке в сфере профессиональной и/или военной коммуникации, владеет необходимыми

			навыками профессионального общения на иностранном языке	навыками профессионального общения на иностранном языке	навыками профессионального общения на иностранном языке
ПСК-2	способность выполнять профессиональные задачи в особых условиях и чрезвычайных ситуациях	Обучающийся не способен выполнять профессиональные задачи в особых условиях и чрезвычайных ситуациях	Обучающийся знает терминологию в области безопасности, но не умеет решать профессиональные задачи в чрезвычайных ситуациях и не способен проявлять психологическую устойчивость в сложных и экстремальных условиях	Обучающийся знает терминологию в области безопасности, умеет решать профессиональные задачи в чрезвычайных ситуациях, но не способен проявлять психологическую устойчивость в сложных и экстремальных условиях	Обучающийся знает терминологию в области безопасности, умеет решать профессиональные задачи в чрезвычайных ситуациях, способен проявлять психологическую устойчивость в сложных и экстремальных условиях
ПСК-3	способность осуществлять свою профессиональную деятельность во взаимодействии и с военными специалистами	Обучающийся не способен осуществлять свою профессиональную деятельность во взаимодействии с военными специалистами	Обучающийся знает необходимую терминологию для успешного взаимодействия с военными специалистами, но не умеет использовать профессиональную терминологию для осуществления взаимодействия с военными специалистами и не владеет профессиональной терминологией, достаточной для взаимодействия со специалистами военной сферы	Обучающийся знает необходимую терминологию для успешного взаимодействия с военными специалистами, умеет использовать профессиональную терминологию для осуществления взаимодействия с военными специалистами, но не владеет профессиональной терминологией, достаточной для взаимодействия со специалистами военной сферы	Обучающийся знает необходимую терминологию для успешного взаимодействия с военными специалистами, умеет использовать профессиональную терминологию для осуществления взаимодействия с военными специалистами, владеет профессиональной терминологией, достаточной для взаимодействия со специалистами военной сферы
ПСК-4	способность грамотно оформлять перевод военной документации	Обучающийся не способен грамотно оформлять перевод военной документации	Обучающийся знает основные виды военной документации, но не умеет переводить военную документацию и не владеет навыками грамотного оформления перевода военной документации	Обучающийся знает основные виды военной документации, умеет переводить военную документацию, но не владеет навыками грамотного оформления перевода военной документации	Обучающийся знает основные виды военной документации, умеет переводить военную документацию, владеет навыками грамотного оформления перевода военной документации

ПК- 1	способность проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков	Обучающийся не способен проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков	Обучающийся в недостаточной степени способен проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков	Обучающийся способен частично проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков	Обучающийся способен всесторонне и глубоко проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков
ПК- 2	способность воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)	Обучающийся не способен воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)	Обучающийся в недостаточной степени способен воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)	Обучающийся способен частично воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)	Обучающийся способен легко и уверенно воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)
ПК- 3	способность владеть устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка	Обучающийся не владеет устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля	Обучающийся в недостаточной степени владеет устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля	Обучающийся владеет частично устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля	Обучающийся владеет легко и уверенно устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля
ПК- 4	способность адекватно применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционн	Обучающийся не способен адекватно применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм	Обучающийся способен поверхностно применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм	Обучающийся способен не всегда адекватно применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм	Обучающийся способен всесторонне и глубоко применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-



	о-речевых форм				речевых форм
ПК- 5	способность владеть всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным	Обучающийся не владеет всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным	Обучающийся в недостаточной степени владеет всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным	Обучающийся владеет частично всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным	Обучающийся владеет точно и уверенно всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным
ПК- 6	способность распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка	Обучающийся не способен распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка	Обучающийся в недостаточной степени способен распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка	Обучающийся способен частично распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка	Обучающийся способен точно и уверенно распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка
ПК- 7	способность осуществлять предпереводческий анализ письменного и устного текста, способствующий точному восприятию исходного высказывания, прогнозированию вероятного когнитивного диссонанса и несоответствий в процессе перевода и способов их преодоления	Обучающийся не способен осуществлять предпереводческий анализ письменного и устного текста, способствующий точному восприятию исходного высказывания, прогнозированию вероятного когнитивного диссонанса и несоответствий в процессе перевода и способов их преодоления	Обучающийся в недостаточной степени способен осуществлять предпереводческий анализ письменного и устного текста, способствующий точному восприятию исходного высказывания, прогнозированию вероятного когнитивного диссонанса и несоответствий в процессе перевода и способов их преодоления	Обучающийся способен частично осуществлять предпереводческий анализ письменного и устного текста, способствующий точному восприятию исходного высказывания, прогнозированию вероятного когнитивного диссонанса и несоответствий в процессе перевода и способов их преодоления	Обучающийся способен точно и уверенно осуществлять предпереводческий анализ письменного и устного текста, способствующий точному восприятию исходного высказывания, прогнозированию вероятного когнитивного диссонанса и несоответствий в процессе перевода и способов их преодоления



	синтаксически и стилистически норм текста перевода		перевода	перевода	норм текста перевода
ПК-12	способность правильно использовать минимальный набор переводческих соответствий, достаточный для качественного устного перевода	Обучающийся не способен правильно использовать минимальный набор переводческих соответствий, достаточный для качественного устного перевода	Обучающийся способен в большинстве случаев неправильно использовать минимальный набор переводческих соответствий, достаточный для качественного устного перевода	Обучающийся способен не всегда правильно использовать минимальный набор переводческих соответствий, достаточный для качественного устного перевода	Обучающийся способен точно и правильно использовать минимальный набор переводческих соответствий, достаточный для качественного устного перевода
ПК-13	способность владеть основами применения сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода	Обучающийся не владеет основами применения сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода	Обучающийся в недостаточной степени владеет основами применения сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода	Обучающийся владеет частично основами применения сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода	Обучающийся владеет всесторонне и глубоко основами применения сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода
ПК-14	способность проявлять психологическую устойчивость в сложных и экстремальных условиях, в том числе быстро переключаясь с одного рабочего языка на другой	Обучающийся не способен проявлять психологическую устойчивость в сложных и экстремальных условиях, в том числе быстро переключаясь с одного рабочего языка на другой	Обучающийся в большинстве случаев не проявляет психологическую устойчивость в сложных и экстремальных условиях, в том числе быстро переключаясь с одного рабочего языка на другой	Обучающийся проявляет не всегда психологическую устойчивость в сложных и экстремальных условиях, в том числе быстро переключаясь с одного рабочего языка на другой	Обучающийся способен всегда проявлять психологическую устойчивость в сложных и экстремальных условиях, в том числе быстро переключаясь с одного рабочего языка на другой
ПК-15	способность к обобщению, критическому осмыслению, систематизации информации, анализу логики рассуждений и высказываний	Обучающийся не способен к обобщению, критическому осмыслению, систематизации информации, анализу логики рассуждений и высказываний	Обучающийся в большинстве случаев не способен к обобщению, критическому осмыслению, систематизации информации, анализу логики рассуждений и высказываний	Обучающийся способен не всегда к обобщению, критическому осмыслению, систематизации информации, анализу логики рассуждений и высказываний	Обучающийся способен всесторонне и уверенно к обобщению, критическому осмыслению, систематизации информации, анализу логики рассуждений и высказываний

ПК-16	способность оценивать качество и содержание информации, выделять наиболее существенные факты и концепции, давать им собственную оценку и интерпретацию	Обучающийся не способен оценивать качество и содержание информации, выделять наиболее существенные факты и концепции, давать им собственную оценку и интерпретацию	Обучающийся в большинстве случаев не способен оценивать качество и содержание информации, выделять наиболее существенные факты и концепции, давать им собственную оценку и интерпретацию	Обучающийся способен не всегда оценивать качество и содержание информации, выделять наиболее существенные факты и концепции, давать им собственную оценку и интерпретацию	Обучающийся способен всесторонне и уверенно оценивать качество и содержание информации, выделять наиболее существенные факты и концепции, давать им собственную оценку и интерпретацию
ПК-17	способность работать с материалами различных источников, осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов, составлять аналитические обзоры по заданным темам, находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы	Обучающийся не способен работать с материалами различных источников, осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов, составлять аналитические обзоры по заданным темам, находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы	Обучающийся в большинстве случаев не способен работать с материалами различных источников, осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов, составлять аналитические обзоры по заданным темам, находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы	Обучающийся способен не всегда работать с материалами различных источников, осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов, составлять аналитические обзоры по заданным темам, находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы	Обучающийся способен всесторонне и уверенно работать с материалами различных источников, осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов, составлять аналитические обзоры по заданным темам, находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы
ПК-18	способность применять методы научных исследований в профессиональной деятельности, анализировать материалы исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения с соблюдением библиографической культуры для решения	Обучающийся не способен применять методы научных исследований в профессиональной деятельности, анализировать материалы исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения с соблюдением библиографической культуры для решения	Обучающийся в неполной мере способен применять методы научных исследований в профессиональной деятельности, анализировать материалы исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения с соблюдением библиографической культуры для решения	Обучающийся способен не всегда применять методы научных исследований в профессиональной деятельности, анализировать материалы исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения с соблюдением библиографической культуры для решения	Обучающийся способен всесторонне и глубоко применять методы научных исследований в профессиональной деятельности, анализировать материалы исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения с соблюдением библиографической культуры для решения

	ия с соблюдением библиографической культуры для решения профессиональных задач	профессиональных задач	решения профессиональных задач	профессиональных задач	ой культуры для решения профессиональных задач
ПК-19	способность проводить лингвопереводческий анализ текста и создавать лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту	Обучающийся не способен проводить лингвопереводческий анализ текста и создавать лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту	Обучающийся в неполной мере способен проводить лингвопереводческий анализ текста и создавать лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту	Обучающийся способен частично проводить лингвопереводческий анализ текста и создавать лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту	Обучающийся способен всесторонне и глубоко проводить лингвопереводческий анализ текста и создавать лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту

**6.2. Материалы, необходимые для оценки результатов освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов освоения образовательной программы.**

Компетенция (код и формулировка)	Оценочные средства
<b>ОК- 1</b> способностью анализировать социально значимые явления и процессы, в том числе политического и экономического характера, мировоззренческие и философские проблемы, применять основные положения и методы гуманитарных, социальных и экономических наук при решении социальных и профессиональных задач	Текст ВКР
<b>ОК- 2</b> способностью анализировать основные этапы и закономерности исторического развития России, ее место и роль в современном мире для формирования гражданской позиции и развития патриотизма	ответы студента на дополнительные вопросы
<b>ОК- 3</b> способностью использовать основы правовых знаний в различных сферах жизнедеятельности	Отчет о проверке ВКР на объем заимствования
<b>ОК- 4</b> способностью понимать социальную значимость своей будущей профессии, цели и смысл государственной службы, обладать высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности в области защиты интересов личности, общества и государства, соблюдать нормы профессиональной этики	Текст ВКР
<b>ОК- 5</b> способностью осуществлять различные формы межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия	доклад студента

<b>ОК- 6</b> способностью логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь на русском языке, в том числе по профессиональной тематике, публично представлять собственные и известные научные результаты, вести дискуссии	Текст ВКР
<b>ОК- 7</b> способностью к самоорганизации и самообразованию	доклад студента
<b>ОК-8</b> способностью самостоятельно применять методы физического воспитания для повышения адаптационных резервов организма и укрепления здоровья, достижения должного уровня физической подготовленности в целях обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	Эмоциональная и физическая устойчивость студента при ответах на дополнительные вопросы членов ГЭК
<b>ОПК- 1</b> способностью работать с различными источниками информации, информационными ресурсами и технологиями, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации из разных источников и баз данных, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий, владеть стандартными методами компьютерного набора текста и его редактирования на русском и иностранном языке	Презентация ВКР
<b>ОПК- 2</b> способностью соблюдать в профессиональной деятельности требования правовых актов в области информационной безопасности, защиты государственной тайны и иной информации ограниченного доступа, обеспечивать соблюдение режима секретности	Отчет о проверке ВКР на объем заимствования
<b>ОПК- 3</b> способностью применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач	Текст ВКР
<b>ОПК- 4</b> способностью применять знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знания о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах	Отзыв научного руководителя и рецензия
<b>ОПК- 5</b> способностью самостоятельно осуществлять поиск профессиональной информации в печатных и электронных источниках, включая электронные базы данных	Презентация ВКР
<b>ОПК- 6</b> способностью применять приемы первой помощи, методы защиты производственного персонала и населения в условиях чрезвычайных ситуаций	ответы студента на дополнительные вопросы
<b>ПСК-1</b> способность к профессиональной и/или военной коммуникации на иностранном языке	ответы студента на дополнительные вопросы
<b>ПСК- 2</b> способность выполнять профессиональные задачи в особых условиях и чрезвычайных ситуациях	Эмоциональная и физическая устойчивость студента при ответах на дополнительные вопросы членов ГЭК
<b>ПСК-3</b> способность осуществлять свою профессиональную деятельность во взаимодействии с военными специалистами	ответы студента на дополнительные вопросы
<b>ПСК- 4</b> способность грамотно оформлять перевод военной документации	ответы студента на дополнительные вопросы

<b>ПК – 1</b> способностью проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков	Текст ВКР
<b>ПК – 2</b> способностью воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)	ответы студента на дополнительные вопросы
<b>ПК – 3</b> способностью владеть устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка	ответы студента на дополнительные вопросы
<b>ПК – 4</b> способностью адекватно применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм	Текст ВКР
<b>ПК – 5</b> способностью владеть всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным	ответы студента на дополнительные вопросы
<b>ПК – 6</b> способностью распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка	доклад студента
<b>ПК – 7</b> способностью осуществлять предпереводческий анализ письменного и устного текста, способствующий точному восприятию исходного высказывания, прогнозированию вероятного когнитивного диссонанса и несоответствий в процессе перевода и способов их преодоления	доклад студента
<b>ПК – 8</b> способностью применять методику ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	Презентация ВКР
<b>ПК – 9</b> способностью применять переводческие трансформации для достижения необходимого уровня эквивалентности и репрезентативности при выполнении всех видов перевода	ответы студента на дополнительные вопросы
<b>ПК – 10</b> способностью осуществлять послепереводческое саморедактирование и контрольное редактирование текста перевода	Текст ВКР
<b>ПК- 11</b> способностью к выполнению устного последовательного перевода и зрительно-устного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, учетом стилистических и темпоральных характеристик исходного текста, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода	ответы студента на дополнительные вопросы
<b>ПК- 12</b> способностью правильно использовать минимальный набор переводческих соответствий, достаточный для качественного устного перевода	ответы студента на дополнительные вопросы
<b>ПК- 13</b> способностью владеть основами применения сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода	ответы студента на дополнительные вопросы
<b>ПК- 14</b> способностью проявлять психологическую устойчивость в сложных и экстремальных условиях, в том числе быстро переключаясь с одного рабочего языка на другой	Эмоциональная и физическая устойчивость студента при ответах на вопросы и / или замечания рецензента

<b>ПК- 15</b> способностью к обобщению, критическому осмыслению, систематизации информации, анализу логики рассуждений и высказываний	Отзыв научного руководителя и рецензия
<b>ПК- 16</b> способностью оценивать качество и содержание информации, выделять наиболее существенные факты и концепции, давать им собственную оценку и интерпретацию	Текст ВКР
<b>ПК- 17</b> способностью работать с материалами различных источников, осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов, составлять аналитические обзоры по заданным темам, находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы	Отзыв научного руководителя и рецензия
<b>ПК- 18</b> способностью применять методы научных исследований в профессиональной деятельности, анализировать материалы исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения с соблюдением библиографической культуры для решения профессиональных задач	ответы студента на дополнительные вопросы
<b>ПК- 19</b> способностью проводить лингвопереводческий анализ текста и создавать лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту	ответы студента на дополнительные вопросы

***Перечень примерных дополнительных вопросов:***

1. Анализ социальных явлений политического, экономического характера, мировоззренческих и философских проблем с применением основных положений гуманитарных, социальных, экономических наук в аспекте профессиональных задач (перевода)
2. Анализ основных этапов исторического развития России и формирования патриотической, гражданской позиции (в аспекте перевода)
3. Основы правовых знаний в различных сферах жизнедеятельности (в аспекте перевода)
4. Социальная значимость профессии переводчика, цели и смысл государственной службы, мотивация к профессиональной деятельности, защита интересов личности, общества, государства и соблюдение профессиональной этики переводчика
5. Формы межкультурного взаимодействия для сотрудничества при решении профессиональных задач; толерантность к социальным, этническим, конфессиональным, культурным и иным различиям в обществе
6. Логическая аргументированная устная и письменная речь на русском языке по профессиональной тематике; ведение публичных, научных дискуссий
7. Самоорганизация и самообразование личности переводчика
8. Физическое воспитание организма, укрепление здоровья в целях обеспечения полноценной профессиональной деятельности
9. Поиск, хранение и работа с различными информационными ресурсами и технологиями, обработка и анализ информации из баз данных с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий; компьютерный набор текста и его редактирование, и его редактирование на русском и иностранном языках
10. Соблюдение правовых актов в области информационной безопасности, защита государственной тайны, обеспечение соблюдения режима секретности
11. Применение знания двух иностранных языков для решения профессиональных задач
12. Применение в процессе перевода знаний по географии, истории, политике, экономике, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка; роль страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах
13. Осуществление поиска профессиональной информации в печатных и электронных источниках, включая электронные базы данных
14. Умение применять приемы первой помощи, методы защиты персонала в условиях чрезвычайной ситуациях
15. Каковы особенности военной коммуникации на иностранном языке?
16. Пр продемонстрируйте знание терминологии в области безопасности
17. Какая терминология необходима для успешного взаимодействия с военными специалистами?



18. Каковы особенности перевода военной документации?
19. Лингвистический анализ текста на основе системных знаний, истории и развития изучаемых языков
20. Восприятие на слух аутентичной речи в естественном темпе независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)
21. Владение устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса, и стиля языка
22. Применение правил построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм
23. Владение всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным
24. Распознавание лингвистических маркеров, социальных отношений и их использование (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание); распознавание маркеров речевой характеристики человека на всех уровнях языка
25. Предпереводческий анализ письменного и устного текста, способствующий точному восприятию исходного высказывания, прогнозированию вероятного когнитивного диссонанса и несоответствий в процессе перевода и способов их преодоления
26. Применение методик ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях
27. Применение переводческих трансформаций для достижения необходимого уровня эквивалентности и репрезентативности при выполнении всех видов перевода
28. Осуществление после переводческого саморедактирования и контрольного редактирования текста перевода
29. Выполнение устного последовательного перевода и зрительно-устного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, учетом стилистических и темпоральных характеристик исходно текста, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода
30. Использование минимального набора переводческих соответствий, достаточного для качественного устного перевода
31. Основы применения сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода
32. Психологическая устойчивость в сложных экстремальных условиях, быстрое переключение с одного языка на другой
33. Обобщение, критическое осмысление, систематизация информации, анализ логики рассуждений и высказываний
34. Оценка качества и содержания информации, выделение наиболее существенных фактов и концепций, их оценка и интерпретаций
35. Работа с материалами различных источников, реферирование и аннотирование письменных текстов, составление аналитических обзоров по заданным темам, сбор фактического материала, умение делать обоснованные выводы
36. Применение методов научных исследований в профессиональной деятельности, анализ исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения с соблюдением библиографической культуры для решения профессиональных задач
37. Лингвопереводческий анализ текста и создание лингвопереводческого и лингвострановедческого комментария к тексту

#### **Примерные темы ВКР:**

1. Перевод ориентационной метафоры в художественном дискурсе
2. Перевод названий англоязычных художественных фильмов
3. Технологии машинного перевода: нейроперевод
4. Перевод побудительных конструкций в рекламных слоганах
5. Адекватность перевода при передаче инверсии
6. Перевод военной лексики
7. Перевод терминологии военной сферы
8. Перевод военной документации
9. Перевод безэквивалентной лексики
10. Способы перевода юридических терминов

#### **7. Материально-техническое и информационное обеспечение государственной итоговой аттестации**

<i>Наименование специализированных</i>	<i>Вид занятий</i>	<i>Наименование оборудования, программного обеспечения</i>
--	--------------------	--

<i>аудиторий, кабинетов, лабораторий</i>		
<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>
<p><b>1. Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций:</b> Аудитория № 10 (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)</p>	<p>Групповые и индивидуальные консультации</p>	<p><b>Аудитория №10</b> Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, проекционное (демонстрационное) оборудование: Проектор NEC M402W (M402WG). Full3D.DLP.4000 ANSI Lm.WXGA; Экран с электроприводом Lumien Master Control 129x200см (88"); Интерактивная доска SmartBoard 680, 77"/105,6, персональные компьютеры с выходом в сеть Интернет (10 шт.) и обеспечивающие доступ к электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) вуза.</p>
<p><b>2. Учебная аудитория текущего контроля и промежуточной аттестации:</b> Аудитория № 10 (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)</p>	<p>Текущий контроль и промежуточная аттестация</p>	<p><b>Аудитория №13</b> Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, учебно-методическая литература, многофункциональное устройство – 1 шт., моноблоки – 2 шт. с выходом в Интернет, обеспечивающие доступ к электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) вуза, книжный фонд читального зала ФРГФ</p>
<p><b>3. Помещения для самостоятельной работы:</b> аудитория №13 (читальный зал) (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)</p>	<p>Самостоятельная работа</p>	<p><b>Программное обеспечение</b> 1. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор № 104 от 17.06.2013 г. Лицензии бессрочные 2. Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор № 114 от 12.11.2014 г. Лицензии бессрочные 3. Антиплагиат.ВУЗ. Договор № 81 от 27.04.2018 г. Срок действия лицензии до 04.05.2019 г., Договор № 1104 от 18.04.2019 г. Срок действия лицензии до 04.05.2020 4. Camtasia Studio Win Multi 15-24 Users Education. Договор № 228 от 06.11.2012 г. Лицензия бессрочная 5. SDL Trados Studio 2011 Professio. Договор № 228 от 06.11.2012 г. Лицензия бессрочная 6. Adobe Audition CS6 5 AcademicEdition License International English Multiple Договор № 228 от 06.11.2012 г. Лицензия бессрочная 7.Оборудование для синхронного перевода:S-IM Модуль ПО «Синхрперевод». Договор № 117 от 24.07.2012. Лицензия бессрочная</p>

Информационное обеспечение ГИА поддерживается следующими ресурсами:

**Ресурсы общедоступных электронных библиотек**

1. **Электронная библиотека научных публикаций eLibrary**, интегрированная с Российским индексом научного цитирования (РИНЦ) – URL: [www.elibrary.ru](http://www.elibrary.ru)
2. **Российская государственная библиотека (РГБ)** – <http://www.rsl.ru/>
3. **Российская национальная библиотека** – <http://www.nlr.ru/>
4. **Государственная публичная научно-техническая библиотека (ГПНТБ)** – <http://www.gpntb.ru/>

*Перечень информационных ресурсов, доступных студентам ФРГФ БашГУ*

- Электронно-библиотечная система БашГУ (ЭБ БашГУ) – URL: <https://elib.bashedu.ru/>
- Электронно-библиотечная система (ЭБС) «Университетская библиотека online» – URL: <http://www.biblioclub.ru/>
- Электронно-библиотечная система (ЭБС) «Лань» – URL: <http://e.lanbook.com/>